Организация Объединенных Наций TD/B/61/L.1/Add.6

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

Distr.: Limited
25 September 2014
Russian
Original: English

Совет по торговле и развитию
Шестьдесят первая сессия
Женева, 15–26 сентября 2014 года

Проект доклада Совета по торговле и развитию о работе его шестьдесят первой сессии,

проходившей во Дворце Наций в Женеве 15–26 сентября 2014 года

Добавление

Содержание

Стр.

Резюме Председателя 2

Эволюция международной торговой системы и тенденции в ней с точки зрения развития 2

GE.14-17254 (R) 250914 250914

1417254

Просьба отправить на вторичную переработку

Резюме Председателя

Эволюция международной торговой системы и тенденции в ней с точки зрения развития

(Пункт 7 повестки дня)

1. Генеральный секретарь ЮНКТАД открыл этот сегмент сессии, который был организован в формате двух дискуссионных групп, заявив о поддержке справедливых, предсказуемых, равноправных и действенных многосторонних торговых правил. Он заверил государства-члены в их неизменной поддержке, в том числе в рамках основанного на установлении "диспозитивных правил" подхода, применение которого облегчается работой ЮНКТАД в таких областях, как законодательство и политика в области конкуренции.

2. Генеральный секретарь выразил обеспокоенность в связи с тем, что на глобальном уровне торговые потоки не выросли в значительной степени и что сегодня динамизм в мировой торговле товарами и услугами остается намного ниже докризисного уровня. Должным образом организованная торговля сельскохозяйственной продукцией может внести вклад в искоренение нищеты, обеспечение продовольственной безопасности, расширение экономических возможностей и сохранение экосистем. Необходимо обеспечить более тесную взаимосвязь между идущими переговорами по Дохинской повестке дня в области развития в рамках Всемирной торговой организации и процессом постановки целей на период после 2015 года.

3. Генеральный директор Всемирной торговой организации остановился на ситуации, связанной с торговыми переговорами в рамках Всемирной торговой организации и программой работы после Конференции на Бали и подчеркнул важное значение завершения этих переговоров для повышения уровня продовольственной безопасности и достижения целей развития. Вопрос, на который пытаются найти ответ члены Всемирной торговой организации, заключается не в том, могут ли они обеспечить свою продовольственную безопасность, а в том, на основе каких согласованных общих норм они могут проводить свою политику, направленную на достижение этой цели, не деформируя еще более саму торговлю и не усугубляя проблему отсутствия продовольственной безопасности в третьих странах.

4. Представители ряда региональных групп и делегаций подчеркнули важное значение сельского хозяйства для их экономики и структуры международной торговли и указали на те трудности, с которыми сталкиваются их страны в деле развития их сельскохозяйственного сектора и экспорта сельскохозяйственной продукции. Такие протекционистские меры, как тарифные квоты, тарифные пики, тарифная эскалация и строгие санитарные и фитосанитарные требования, препятствуют росту торговли сельскохозяйственной продукцией и продвижению в более высокие звенья цепочки сельскохозяйственного производства.

5. Представители многих региональных групп и делегаций и представитель Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций отметили, что сама по себе торговля является еще недостаточной для развития основанного на принципах справедливости и устойчивого сельскохозяйственного сектора. Для развития этого сектора необходимо многое: инвестиции в инфраструктуру, в частности в развитие соответствующих услуг, формирование

кредитных схем для мелких фермеров, наращивание производственно-сбытового потенциала, активизация участия частного сектора, использование более высоких технологий и укрепление доверия к потребительскому рынку.

6. Некоторые делегации подчеркнули важное значение особых и дифференцированных мер в интересах развивающихся стран при установлении международных правил, регулирующих торговлю сельскохозяйственной продукцией. Такие инструменты политики, как защитные меры, пограничные меры и субсидии в рамках "зеленой корзины", сохраняют важное значение, прежде всего для НРС и стран с малой и уязвимой экономикой. Эти страны сталкиваются с особыми трудностями в деле выпуска конкурентоспособной сельскохозяйственной продукции в силу малой емкости их внутреннего рынка.

7. Один из участников дискуссионной группы отметил, что в странах Организации экономического сотрудничества и развития масштабы применения мер внутренней поддержки уменьшаются и что главными факторами, обусловливающими это уменьшение, являются дороговизна такого рода мер и относительно высокие глобальные цены на сырьевые товары. Эта тенденция не должна расслаблять страны, поскольку международные цены могут упасть, а субсидии могут увеличиться.

8. Большинство делегаций упомянули о том, что сегодняшнее сотрудничество между ЮНКТАД, Всемирной торговой организацией и Международным торговым центром следует укрепить в целях развития торговли сельскохозяйственной продукцией в контексте программы работы после Конференции на Бали и повестки дня в области развития на период после 2015 года. ЮНКТАД следует также усилить свой акцент на торговле сельскохозяйственной продукцией, а в ходе ЮНКТАД XIV в Лиме следует наладить политический диалог для поощрения применения комплексного подхода к развитию сельскохозяйственного сектора и разработке международных торговых правил. Следует обсудить и такие вопросы, как стабилизация цен и продовольственная безопасность.

9. Одна делегация высказала мысль о том, что сосредоточение внимания исключительно на торговле сельскохозяйственной продукцией приведет к упущению других важных возможностей для поощрения и инклюзивного и устойчивого развития, в частности в таких областях, как торговля сырьем, продукцией обрабатывающей промышленности, услугами и индустрия туризма.

10. Совет определил ряд общих вызовов и областей для вмешательства, в которых может потребоваться помощь ЮНКТАД с учетом ее экспертного опыта и сравнительных преимуществ в деле перевода торговой политики в плоскость практических результатов, связанных с обеспечением инклюзивного и устойчивого развития. Это включает в себя необходимость повышения степени переработки продовольственной продукции, диверсификацию структуры экспорта стран, преодоление производственно-сбытовых трудностей и облегчение торговых потоков по линии соответствующих секторов услуг путем развития конкуренции и применения других благоприятствующих мер политики.

11. Некоторые делегации заявили также, что одной торговли еще недостаточно для стимулирования экономического роста и борьбы с нищетой. Для обеспечения положительной отдачи от торговли необходимы вспомогательные меры политики на национальном уровне, в частности в рамках промышленной, инвестиционной и антимонопольной политики.